DENTSPLY

Illuminé™

10% Urea Peroxide

15% Urea Peroxide + Sodium Fluoride

Tooth Whitening Gels
Zahnbleichgele
Gels de Blanchiment Dentaire
Gel per lo sbiancamento dentale
Geles de blanqueamiento dental
Gel de branqueamento dentário
Tandblekningsgel
Tandbleekgels
Tandblegningsgel
Tannblekings Gel

Patient Information
Patienteninformation
Notice d'information du patient
Informazioni per il paziente
Información para el paciente
Informação para o paciente
Patientinformation
Patiënteninformatie
Patientinformation
Pasientinformasjon

Patient Information 2

Patienteninformation 5

Notice d'information du patient 8

Informazioni per il paziente 11

Información para el paciente 14

Informação para o paciente 17

Patientinformation 20

Patiënteninformatie 23

Patientinformation 26

Pasientinformasjon 29

Illuminé™ 10%
Tooth Whitening Gel

Illuminé™ 15%
Tooth Whitening Gel

To be only sold to dental practitioners.

Illuminé™ tooth whitening gels may be used alone or following treatment with an in-office tooth whitener.

Illuminé™ tooth whitening gels contain the active ingredient of carbamide peroxide (urea peroxide).

Illuminé™ 10% tooth whitening gel contains 10% carbamide peroxide (urea peroxide), releasing H_2O_2 (the active ingredient) in a concentration of about 3.6%.

Illuminé™ 15% tooth whitening gel contains 15% carbamide peroxide (urea peroxide), releasing H_2O_2 (the active ingredient) in a concentration of about 5.4%, and in addition sodium fluoride.

INGREDIENTS

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Both Illuminé™ tooth whitening gels have pH values of approximately 6.0.

INDICATIONS

1. Tooth discoloration caused by:
   - Staining from food, drinks and tobacco with penetration into the tooth substance
   - Age-dependent degenerative changes
   - Tetracycline (first and second grades) or minocycline medicamentation
   - Fluorosis, especially brown pigmentation
   - Pulp necrosis and/or endodontic treatment.
2. Masking of enamel mottling.
3. Genetically determined dark teeth.
4. Whitening of discolored teeth prior to restorative and/or prosthodontic measures, e.g. veneering.

The best results are with patients whose teeth are discolored to yellow, orange or light brown.

CONTRAINDICATIONS
1. Use during pregnancy or lactation.
2. Known allergy to ingredients of the products.
3. Extrinsic stains which can easily be removed by professional tooth cleaning and which can be prevented by thorough oral hygiene.
4. Use in heavy smokers unless they refrain from smoking while wearing the tray.
5. Use on a person under 18 years of age.

WARNINGS
1. Illuminé™ contains carbamide peroxide (urea peroxide) which may be irritating. Avoid contact with oral tissues, eyes and skin. If accidental contact occurs, flush affected area with generous amounts of water. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.
2. Care should be taken to assure that the reason for the discoloration is understood, in order to avoid masking of pathological conditions.
3. Keep out of reach of children.

PRECAUTIONS
1. For each cycle of use, the first use to be only done by the dentist or under his direct supervision.
2. Sensitivity of the teeth and gingival tissues may occur during the treatment.
3. For teeth sensitivity, try using slightly less Illuminé™ tooth gel or shorten the length of time for each exposure.
4. Particular care should be given during insertion of the tray to carefully remove excess material as well as misapplied material from mucosal tissues and to avoid contact to skin and eyes.
5. If discomfort or teeth ache is experienced for an extended period of time, please consult your dentist for the next appropriate steps.

INTERACTIONS WITH DENTAL MATERIALS
Existing tooth colored restorations may not match the lighter shade of teeth after the treatment and may need to be replaced.
Illuminé™ should be used before the placement of composites, veneers or crowns, in order to maintain a close match of tooth color.
Some old restorations (e.g. amalgams) may leave dark stains in the tray. This is normal and harmless.

ADVERSE REACTIONS
Sensitivity of teeth and irritation of the oral mucosa may be experienced from the use of carbamide peroxide (urea peroxide)-based products.

Irritation of the oral mucosa may occur. Sore throat or nausea may be experienced if excessive gel is swallowed. Remove excess gel after the insertion of the tray with finger or toothbrush.

If sensitivity of teeth or irritation of the oral mucosa continue although all precautions have been met, discontinue use of the product and consult your dentist as soon as possible.

WHITENING APPLICATION GUIDE

1. Brush and floss teeth prior to wearing the tray.
2. Prior to first use of an Illuminé™ syringe, replace cap by one of the applicators provided.
3. Open applicator by breaking off tip (retain tip to close applicator after use of syringe).
4. Following your dentist´s instructions, place small amounts of gel towards the facial side of each tooth to be treated. DO NOT overfill the tray.
   Close applicator on syringe and retain syringe for next treatment until empty. Each syringe contains approx. 3 to 5 applications.
5. Insert the gel tray in the mouth over the teeth. Wipe the excess material from the gum or tissue with your finger or toothbrush.
6. Wear the tray with gel throughout the night or as directed by your dentist (a minimum of 2 hours suggested).
7. Do not eat or drink anything or smoke while wearing the tray.
8. After treatment, remove tray and rinse your teeth. Brush away any remaining gel.
9. Clean the gel tray with warm water and a toothbrush. Dry thoroughly and store in the tray holder.

TREATMENT PERIOD

The usual treatment period is one to two weeks and ends when the desired tooth shade is attained.
At your recall appointment with your dentist, the treatment results will be assessed.
In severe cases, an extended treatment time of from six weeks to six months may be required to attain the desired effect.

Usually, the achieved results will last up to two years.

STORAGE

For long-term storage prior to use, refrigerate (2-8 °C) the gel to maintain shelf life and assure the maximum effectiveness of the product.
Keep the Illuminé™ kit away from heat or direct sunlight at all times.
Inadequate storage conditions will shorten the shelf life and may lead to a malfunction of the product.

BATCH NUMBER LOT AND EXPIRY DATE

The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.
Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact your dentist.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10% Zahnbleichgel

Illuminé™ 15% Zahnbleichgel

Abgabe nur an Zahnärzte.

Illuminé™ Gel kann alleine oder im Anschluss an eine Bleichtherapie in der Praxis verwendet werden.

Illuminé™ Gel enthält den aktiven Bestandteil von Carbamidperoxid (urea peroxide).

Illuminé™ 10% enthält 10% Carbamidperoxid (urea peroxide), welches Wasserstoffperoxid (wirksamer Bestandteil) in einer Konzentration von ca. 3,6% freisetzt.

Illuminé™ 15% enthält 15% Carbamidperoxid (urea peroxide), welches Wasserstoffperoxid (wirksamer Bestandteil) in einer Konzentration von ca. 5,4% freisetzt und zusätzlich Natriumfluorid.

ZUSAMMENSETZUNG

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Beide Illuminé™ Gele haben einen pH-Wert von ca. 6,0.

INDIKATIONEN

1. Zahnverfärbungen, verursacht durch:
   - Ablagerungen durch Nahrungsmittel, Getränke und Tabak mit Penetration in die Zahnsubstanz
   - Altersbedingte degenerative Veränderungen
   - Tetracyclinverfärbungen (ersten und zweiten Grades) oder Minocyclinmedikation
   - Fluorosis, vor allem braune Pigmentierung
   - Pulpennekrose und/oder endodontische Behandlung.
2. Maskieren von Schmelzflecken.
3. Genetisch bedingte dunkle Zähne.
4. Aufhellen von verfärbten Zähnen vor einer restaurativen und/oder prothetischen Maßnahme, z.B. Veneers.

Die besten Resultate werden bei Patienten erzielt, deren Zähne zu gelb, orange oder hellbraun verfärbt sind.

KONTRAINDIKATIONEN
1. Während der Schwangerschaft oder Stillzeit.
2. Bekannte Allergien gegenüber Produktbestandteilen.
3. Extrinsische Verfärbungen, die leicht durch eine professionelle Zahnreinigung entfernt werden können und denen durch Mundhygiene vorgebeugt werden kann.
4. Bei starken Rauchern, außer wenn sie während der Tragedauer der Schiene nicht rauchen.
5. Anwendung bei Personen unter 18 Jahren.

WARNHINWEISE
1. Illuminé™ enthält Carbamidperoxid (urea peroxide), welches Irritationen hervorrufen kann. Kontakt mit Schleimhäuten, Augen und Haut vermeiden. Falls ein versehentlicher Kontakt erfolgt, die betroffenen Regionen mit viel Wasser spülen. Im Falle eines Kontakts mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
2. Es sollte darauf geachtet werden, dass der Grund der Zahnverfärbung verstanden wurde, um zu verhindern, dass Pathologien maskiert werden.
3. Von Kindern fernhalten.

VORSICHTSMASSNAHMEN
1. Bei jeder Bleichbehandlung darf die erste Anwendung nur durch den Zahnarzt oder unter seiner direkten Aufsicht erfolgen.
2. Während der Behandlung können Zähne und Zahnfleisch empfindlich reagieren.
3. Bei einer Überempfindlichkeit der Zähne versuchen Sie, etwas weniger Illuminé™ Zahngel aufzutragen oder die Einwirkzeit zu verkürzen.
4. Es sollte während des Einsetzens der Tiefziehschiene insbesondere darauf geachtet werden, überschüssiges Material sowie versehentlich auf die Schleimhäute appliziertes Material zu entfernen und den Kontakt zu Haut und Augen zu meiden.
5. Falls Überempfindlichkeiten oder Zahnschmerzen über einen längeren Zeitraum auftreten, suchen Sie bitte Ihren Zahnarzt auf, um die weiteren Schritte abklären zu lassen.

WECHSELWIRKUNGEN MIT ANDEREN ZAHNÄRZTLICHEN MATERIALIEN
Bestehende zahnfarbene Restaurationen könnten nach der Behandlung nicht mehr zum helleren Farbton der Zähne passen und müssten evtl. ersetzt werden.
Illuminé™ sollte vor dem Erstellen von Kompositrestaurationen und Einsetzen von Veneers oder Kronen verwendet werden, um eine gute Farbanpassung zu erhalten.
Einige ältere Restaurationsarten (z.B. Amalgam) könnten dunkle Ablagerungen auf der Tiefziehschiene hinterlassen. Dies ist normal und harmlos.

NEBENWIRKUNGEN
Beim Gebrauch von Produkten, die auf Carbamidperoxid (urea peroxide) basieren, könnten Überempfindlichkeiten auftreten.

Es könnte eine Reizung der Mundschleimhaut auftreten. Halsentzündungen oder Übelkeit könnten bei exzessivem Verschlucken des Gels auftreten. Überschüssiges Gel nach dem Einsetzen der Tiefziehschiene mit den Fingern oder der Zahnbürste entfernen.

Falls die Überempfindlichkeit der Zähne oder die Irritation der Mundschleimhaut anhalten, obwohl alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen wurden, soll die Anwendung unterbrochen und der Zahnarzt schnellstmöglich aufgesucht werden.

ANWENDUNG

1. Zähne vor dem Zubettgehen putzen und mit Zahnseide die Zahnzwischenräume reinigen.
2. Vor dem ersten Gebrauch der Illuminé™-Spritze die Kappe durch einen der mitgelieferten Applikatoren ersetzen.
3. Den Applikator öffnen, indem die Spitze abgebrochen wird. (Behalten Sie die Spitze, um den Applikator nach Gebrauch wieder damit zu verschließen.)
4. Nach Anweisung des Zahnarztes wenig Zahngel auf die Außenfläche jedes zu behandelnden Zahns geben. Die Schiene NICHT zu stark befüllen.
   Den Applikator auf der Spritze verschließen und die Spritze für die nächste Behandlung weiterverwenden, bis sie leer ist. Jede Spritze beinhaltet ca. drei bis fünf Anwendungen.
5. Die Gel-Schiene in den Mund einführen und auf die Zähne setzen. Überschüssiges Material vom Gaumen oder der Mundschleimhaut mit den Fingern oder der Zahnbürste entfernen.
6. Die Schiene mit dem Gel während der Nacht oder nach Anweisung des Zahnarztes tragen (mind. 2 Stunden werden vorgeschlagen).
7. Während der Tragezeit der Schiene nicht essen, trinken oder rauchen.
8. Nach der Behandlung das Gel entfernen und die Zähne spülen und jegliches Restgel wegbürsten.
9. Die Gel-Schiene mit warmem Wasser und einer Zahnbürste reinigen. Gut trocknen und im Halter lagern.

BEHANDLUNGSZEITRAUM

Der normale Behandlungszeitraum beträgt ein bis zwei Wochen und endet, wenn die gewünschte Zahnfarbe erreicht ist.
Bei ihrem Recall-Termin wird der Zahnarzt die Behandlungsresultate beurteilen.
In ernsten Fällen kann eine Behandlungszeit von sechs Wochen bis zu sechs Monaten erforderlich sein, um die gewünschten Resultate zu erhalten.

Normalerweise hält das Aufhellungsergebnis bis zu zwei Jahre an.

LAGERUNG

Bei einer Langzeitlagerung vor Verwendung des Gels, Gel kühlen (2-8 °C), um die Haltbarkeit zu erhalten und die maximale Leistungsfähigkeit des Produkts zu gewährleisten.
Das Illuminé™ Kit immer von Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fernhalten.
Unsachgemäße Lagerungsbedingungen verkürzen die Haltbarkeit und können das Leistungsvermögen des Produkts vermindern.

CHARGENNUMMER LOT UND VERFALLSDATUM

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums das Produkt nicht mehr verwenden.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Zahnarzt.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%
Gel de Blanchiment Dentaire

Illuminé™ 15%
Gel de Blanchiment Dentaire

Doit être vendu uniquement à des praticiens de l'art dentaire.

Les gels de blanchiment dentaire Illuminé™ peuvent s'utiliser seuls ou à la suite d'un traitement de blanchiment appliqué en cabinet dentaire.

Le principe actif des gels de blanchiment Illuminé™ est le peroxyde de carbamide (urea peroxide).

Le gel de blanchiment dentaire Illuminé™ 10% contient 10% de peroxyde de carbamide (urea peroxide), qui libère du H_2O_2 (ingrédient actif) à une concentration de 3,6% environ.

Le gel de blanchiment dentaire Illuminé™ 15% contient 15% de peroxyde de carbamide (urea peroxide), qui libère du H_2O_2 (ingrédient actif) à une concentration de 5,4% environ et du fluorure de sodium.

INGRÉDIENTS

Illuminé™ 10% :
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15% :
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Les deux gels de blanchiment dentaires Illuminé™ ont un pH d'environ 6,0.

INDICATIONS

1. Décoloration dentaire due à :
   - Des taches provenant d'aliments, de boissons et du tabac avec pénétration dans la substance dentaire
   - Des modifications dégénératives liées à l'âge
   - La prise de tétracycline (première et deuxième générations) ou de minocycline
   - Une fluorose, se manifestant surtout par une pigmentation marron
   - Une nécrose de la pulpe dentaire et/ou traitement endodontique.
2. Masquage d'un émail tacheté.
3. Des dents naturellement foncées (phénomène génétique).
4. Blanchiment de dents décolorées avant des mesures de restauration et/ou prothétiques (ex : application d'une facette prothétique).

Les meilleurs résultats s'obtiennent sur les patients dont les dents ont « viré » au jaune, à l'orange ou au marron clair.

CONTRE-INDICATIONS
1. Utilisation au cours de la grossesse ou de l'allaitement.
2. Allergie connue à un des constituants des produits.
3. Taches extrinsèques qui peuvent facilement être éliminées par un nettoyage dentaire professionnel et par une hygiène buccale minutieuse.
4. Utilisation chez des grands fumeurs, sauf s'ils s'abstiennent de fumer lors du port de la gouttière.
5. Utilisation chez les enfants/adolescents âgés de moins de 18 ans.

AVERTISSEMENTS
1. Illuminé™ contient du peroxyde de carbamide (urea peroxide), qui peut être irritant. Éviter tout contact avec les tissus buccaux, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer abondamment la zone atteinte à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin.
2. S'assurer que la cause de la décoloration est connue pour éviter de masquer des états pathologiques.
3. Tenir hors de la portée des enfants.

PRÉCAUTIONS
1. Pour chaque cycle d'utilisation de ces produits, la première utilisation doit être effectuée uniquement par des praticiens de l'art dentaire ou sous leur supervision directe, si un niveau de sécurité équivalent est assuré.
2. Une sensibilité des dents et des tissus gingivaux peut se produire durant le traitement.
3. Dans le cas de dents sensibles, essayer d'utiliser moins de gel dentaire Illuminé™ ou raccourcir la durée de chaque exposition.
4. Durant l'insertion de la gouttière, veiller tout particulièrement à retirer soigneusement l'excédent de produit des muqueuses, ainsi que tout produit mal appliqué, et éviter tout contact avec la peau et les yeux.
5. En cas de gêne ou de mal de dents prolongés, prière de consulter son dentiste pour se renseigner sur les mesures à prendre.

INTERACTIONS AVEC LES MATÉRIAUX DENTAIRES
Il se peut que les restaurations de dents colorées existantes ne correspondent pas à la teinte plus claire des dents après le traitement. Les restaurations devront être remplacées.
Illuminé™ doit être utilisé avant la mise en place de produits composites, facettes ou couronnes afin que la couleur des dents corresponde.
Certaines restaurations anciennes (amalgames, par exemple) peuvent laisser des taches sombres dans la gouttière. Ce phénomène est normal et sans danger.

EFFETS INDÉSIRABLES
Il est possible que les patients ressentent une sensibilité liée à l'utilisation de produits à base de peroxyde de carbamide (urea peroxide).

Une irritation de la muqueuse buccale peut se produire. Un mal de gorge ou des nausées ne sont pas à exclure en cas d'ingestion d'une quantité excessive de gel. Après insertion de la gouttière, retirer l'excédent de gel avec le doigt ou une brosse à dents.

Si la sensibilité des dents ou l'irritation de la muqueuse buccale persiste malgré toutes les précautions prises, cesser d'utiliser le produit et consulter son dentiste.

GUIDE D'APPLICATION DU GEL DE BLANCHIMENT

1. Se brosser les dents et passer le fil dentaire avant de mettre la gouttière en place.
2. Avant la première utilisation d'une seringue Illuminé™ home, remplacer le capuchon par l'un des applicateurs fournis.
3. Ouvrir l'applicateur en cassant l'extrémité (à conserver pour fermer l'applicateur après avoir utilisé la seringue).
4. Suivant les instructions du dentiste, placer de petites quantités de gel sur la face avant de chaque dent à traiter. NE PAS trop remplir la gouttière.
   Fermer l'applicateur sur la seringue et conserver la seringue pour le prochain traitement, jusqu'à ce qu'elle soit vide. Chaque seringue contient environ 3 à 5 applications.
5. Insérer la gouttière remplie de gel dans la bouche, par-dessus les dents. Essuyer le surplus de produit des gencives ou des tissus avec le doigt ou une brosse à dents.
6. Porter la gouttière contenant le gel tout au long de la nuit ou selon l'indication du dentiste (suggestion : 2 heures minimum).
7. Ne pas manger, boire ou fumer durant le port de la gouttière.
8. Après le traitement, retirer la gouttière et se rincer les dents. Retirer le gel restant à la brosse à dents.
9. Nettoyer la gouttière à l'eau chaude en utilisant une brosse à dents. La faire sécher complètement et la ranger dans la boite fournie.

PERIODE DE TRAITEMENT

La période de traitement habituelle est d'une à deux semaines et elle prend fin dès l'obtention de la teinte désirée pour les dents.
La visite de contrôle chez le dentiste sera l'occasion d'évaluer les résultats thérapeutiques.
Dans des cas sévères, une période de traitement prolongée de six semaines à six mois pourra être nécessaire avant l'obtention de l'effet recherché.

Généralement, les résultats obtenus durent deux ans environ.

CONSERVATION

Pour un stockage à long terme avant usage, réfrigérer le gel entre 2 et 8 °C pour maintenir la durée de conservation et garantir l'efficacité maximum du produit.
Toujours garder le kit Illuminé™ à l'abri de la chaleur ou de la lumière solaire directe.
Des conditions de stockage inapropriées diminuent la durée de conservation et peuvent entraîner un mauvais fonctionnement du produit.

NUMERO DE LOT LOT ET DATE DE PÉREMPTION

Le numéro de lot doit apparaître dans toute correspondance exigeant l'identification du produit.
Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Pour toute question, prière de contacter son dentiste.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%

Gel per lo sbiancamento dentale

Illuminé™ 15%

Gel per lo sbiancamento dentale

Vendibile solo ai dentisti.

I gel Illuminé™ per lo sbiancamento domiciliare dei denti possono essere usati singolarmente o successivamente ad un trattamento di sbiancamento professionale.

I gel sbiancanti Illuminé™ contengono quale ingrediente attivo il perossido di carbammide (urea peroxide).

Il gel sbiancante Illuminé™ 10% contiene perossido di carbammide (urea peroxide) al 10% rilasciando H_2O_2 (principio attivo) in concentrazione di ca. 3,6%.

Il gel sbiancante Illuminé™ 15% contiene perossido di carbammide (urea peroxide) al 15% rilasciando H_2O_2 (principio attivo) in concentrazione di ca. 5,4%, ed in aggiunta fluoruro di sodio.

COMPOSIZIONE

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Entrambi i gel sbiancanti Illuminé™ hanno un valore pH di ca. 6,0.

INDICAZIONI

1. Discromie dentali causate da:
   - Macchie da cibo, bevande, tabacco, con diffusione nella sostanza dentale
   - Modifiche degenerative età-dipendenti
   - Tetracicline (di grado 1° e 2°) e da terapia con minociclina
   - Fluorosi, in particolare le pigmentazioni di colore marrone
   - Necrosi pulpare e/o trattamento endodontico.
2. Mascheramento dello smalto iper o demineralizzato.
3. Denti geneticamente scuri.
4. Sbiancamento di denti discromici prima d'interventi protesici e restaurativi, p.e. con faccette.

I risultati migliori si raggiungono in pazienti con discromie dentali nelle colorazioni gialle, arancione o marrone chiaro.

CONTROINDICAZIONI
1. Uso durante la gravidanza o l'allattamento.
2. Allergia accertata agli ingredienti del prodotto.
3. Decolorazioni estrinseche, che possono essere facilmente rimosse attraverso una pulizia professionale dei denti o addirittura evitate con una corretta igiene orale.
4. Uso in forti fumatori che non si astengono dal fumo mentre indossano la mascherina.
5. Utilizzo su pazienti minori di 18 anni.

AVVERTENZE
1. Illuminé™ contiene perossido di carbammide (urea peroxide) che può essere irritante. Evitare il contatto con le mucose orali, gli occhi e la cute. In caso di contatto accidentale sciacquare la zona interessata con abbondante getto d'acqua. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare uno specialista.
2. E' importante capire le cause della decolorazione anche per evitare di nascondere certe condizioni patologiche.
3. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

PRECAUZIONI
1. Per ogni ciclo di trattamento, la prima applicazione deve essere effettuata dal Dentista o sotto la sua diretta supervisione.
2. Durante il trattamento può presentarsi una sensibilità dentale e dei tessuti gengivali.
3. In caso di sensibilità dentale usare una minore quantità di gel Illuminé™ oppure ridurre il tempo d'impiego per ogni applicazione.
4. Particolare attenzione deve essere prestata durante l'inserimento della mascherina all'accurata rimozione sia delle eccedenze di materiale sia di materiale depositatosi sulle mucose orali, evitando in ogni modo un contatto con la cute e gli occhi.
5. Quando il paziente avverte disagio e dolore ai denti per un periodo prolungato, si consiglia di rivolgersi al proprio odontoiatra per le procedure appropriate.

INTERAZIONE CON MATERIALI DENTALI
Dopo il trattamento i restauri estetici presenti potranno non armonizzare perfettamente con il colore più chiaro dei denti e quindi dovranno essere sostituiti.
Illuminé™ dovrebbe quindi essere utilizzato prima di eseguire restauri in composito, faccette o corone per garantire successivamente un più facile e corretto adattamento cromatico.
Alcuni vecchi restauri (p.e. in amalgama) possono lasciare tracce di macchie scure nella mascherina; questo è normale ed innocuo.

REAZIONI AVVERSE
I pazienti potrebbero avvertire sensibilità ai denti ed irritazione delle mucose orali a seguito dell'uso di prodotti a base di perossido di carbammide (urea peroxide).

Può presentarsi un'irritazione delle mucose orali. Inoltre a seguito d'ingestione d'eccessive quantità di gel si sono presentati nausea e mal di gola. Dopo l'inserimento della mascherina rimuovere le eccedenze di gel con le dita o uno spazzolino da denti.

Se dopo aver adottato tutte le precauzioni necessarie la sensibilità dentale o l'irritazione delle mucose orali dovesse perdurare, sospendere l'uso del prodotto e consultare al più presto il proprio dentista.

APPLICAZIONE DELLO SBIANCANTE

1. Usare lo spazzolino ed il filo interdentale prima dell'uso della mascherina.
2. Prima del primo uso di una siringa di Illuminé™ riporre il cappuccio su uno degli applicatori forniti nella confezione.
3. Aprire l'applicatore spezzando la punta (conservare la punta per richiudere l'applicatore dopo l'uso della siringa).
4. Attenersi alle istruzioni fornite dall'odontoiatra e posizionare piccole quantità di gel lungo le superfici vestibolari dei singoli denti da trattare. NON riempire eccessivamente la mascherina. Chiudere l'applicatore sulla siringa e tenerla per il successivo trattamento fino a quando non è vuota. Ogni siringa contiene una quantità sufficiente da tre a cinque applicazioni.
5. Inserire la mascherina in bocca e posizionarla sui denti. Rimuovere le fuoriuscite di materiale dalle gengive e dai tessuti orali con le dita o uno spazzolino.
6. Indossare la mascherina con il gel per tutta la notte o secondo indicazioni dell'odontoiatra (si consiglia un minimo di almeno due ore).
7. Mentre si indossa la mascherina, è assolutamente sconsigliato mangiare, bere o fumare.
8. Dopo il trattamento togliere la mascherina e lavare i denti. Rimuovere i residui di gel con uno spazzolino.
9. Pulire la mascherina con uno spazzolino e sciacquarla accuratamente sotto acqua calda, quindi asciugare e riporre la mascherina nell'apposito astuccio.

PERIODO DI TRATTAMENTO

La durata di un trattamento abituale varia da una a due settimane e termina in ogni modo al raggiungimento del colore desiderato.
All'appuntamento di richiamo presso lo studio dentistico saranno valutati i risultati del trattamento di sbiancamento.
In casi particolari può essere necessaria un'estensione del periodo di trattamento da sei settimane a sei mesi per raggiungere l'effetto desiderato.

In genere i risultati raggiunti possono durare oltre due anni.

CONSERVAZIONE

Il gel sbiancante Illuminé™ prima dell'uso va conservato al fresco (2-8 °C) per mantenere la stabilità ed assicurare la massima efficacia.
Tenere il Kit Illuminé™ lontano da fonti di calore o da esposizione diretta a luce solare. Condizioni inadeguate di conservazione ridurranno la durata del prodotto e ne causeranno un malfunzionamento.

NUMERO DI LOTTO/BATCH LOT E DATA DI SCADENZA

Il numero di lotto/batch deve essere sempre citato in ogni corrispondenza che richiedesse l'identificazione del prodotto.
Non usare il prodotto dopo la data di scadenza.

Per qualsiasi ulteriore informazione, contattare il suo dentista.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%

Gel de blanqueamiento dental

Illuminé™ 15%

Gel de blanqueamiento dental

De venta exclusiva para odontólogos.

Los geles de blanqueamiento dental Illuminé™ se pueden emplear sólos o después el tratamiento con un blanqueamiento dental en la consulta.

Los geles de blanqueamiento dental Illuminé™ contienen como ingrediente activo peróxido de carbamida (urea peroxide).

El gel de blanqueamiento dental Illuminé™ 10% contiene peróxido de carbamida (urea peroxide) al 10%, liberando H_2O_2 (ingrediente activo) en una concentración de alrededor del 3,6%.

El gel de blanqueamiento dental Illuminé™ 15% contiene peróxido de carbamida (urea peroxide) al 15%, liberando H_2O_2 (ingrediente activo) en una concentración de alrededor del 5,4%, así como fluoruro sódico.

COMPOSICION

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Ambos geles de blanqueamiento dental Illuminé™tienen un pH de aproximadamente 6,0.

INDICACIONES

1. Cambio de color dental debido a:
   - Tinción por alimentos, bebidas y tabaco, con penetración en la estructura dental
   - Cambios degenerativos por la edad
   - Por el tratamiento con tetraciclina (de primer y segundo grado) o aminociclina
   - Fluorosis, especialmente pigmentación marrón
   - Necrosis pulpar y/o tratamiento endodóntico.
2. Enmascaramiento del esmalte moteado.
3. Dientes oscuros determinados genéticamente.
4. Blanqueamiento de dientes con color alterado previo a tratamiento restaurador o prostodóntico, por ejemplo carillas.

Los mejores resultados se obtienen en pacientes cuyos dientes han cambiado a amarillo, naranja o marrón claro.

CONTRAINDICACIONES
1. Uso durante el embarazo o lactancia.
2. Alergia conocida a componentes del producto.
3. Tinción extrínseca que se pueda eliminar mediante productos de limpieza dental profesional y que pueda prevenirse mediante una adecuada higiene oral.
4. Uso en fumadores recalcitrantes, a menos que dejen el consumo de tabaco durante el tratamiento.
5. Uso en una persona menor de 18 años.

ADVERTENCIAS
1. Illuminé™ contiene peróxido de carbamida (urea peroxide), que puede ser irritante. Evite el contacto con los tejidos orales, ojos y piel. Si se produce un contacto accidental, lave con agua la zona afectada. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua abundante y acuda al médico.
2. Las razones de la tinción o decoloración deben ser conocidas para evitar el enmascaramiento de condiciones patológicas.
3. Mantener fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIONES
1. En cada ciclo de uso, la primera vez, debe hacerla el odontólogo, o bajo su supervisión directa.
2. Se puede producir cierta sensibilidad de los dientes y encías durante el tratamiento.
3. En caso de sensibilidad, emplee una cantidad menor de gel de Illuminé™ o acorte el tiempo de cada tratamiento.
4. Se debe tener especial cuidado durante la inserción de la cubeta, eliminando el exceso de material y limpiando el material que pueda haberse depositado sobre la mucosa, evitando el contacto con la piel y los ojos.
5. Si se experimenta disconfor o dolor en los dientes durante varios días, consulte con su dentista para conocer qué hacer a continuación.

INTERACCION CON MATERIALES DENTALES
Las restauraciones coloreadas existentes no igualarán el color de los dientes tras el tratamiento y puede que se requiera reemplazarlas.
Illuminé™ se debe usar antes de aplicar composites, carillas o coronas para mantener un color adecuado del diente.
Algunas restauraciones antigüas (ej. amalgamas) pueden dejar tinciones oscuras en la cubeta; es normal e inocuo.

REACCIONES ADVERSAS
Puede haber una pequeña sensibilidad dental y/o irritación de la mucosa oral debido al peróxido de carbamida (urea peroxide).

Se puede presentar irritación de la mucosa oral. En caso de que se aplique excesiva cantidad de gel, se pueden presentar náuseas o vómitos. Elimine el exceso de gel tras la inserción de la cubeta con los dedos o un pincel.

Si a pesar de que se han tomado todas las precauciones, continúa la sensibilidad del diente o la irritación de la mucosa oral, descontinúe el uso del producto y consulte a su odontólogo de inmediato.

GUÍA DE APLICACIÓN DEL BLANQUEAMIENTO

1. Cepillar y usar la seda dental por los dientes antes de colocar la cubeta.
2. Antes de la primera aplicación de cualquier jeringa de Illuminé™, reemplace el tapón con uno de los aplicadores suministrados.
3. Abrir el aplicador rompiéndole la punta (guarde la punta para cerrar el aplicador tras el uso de la jeringa).
4. Siguiendo las instrucciones de su dentista, ponga una pequeña cantidad de gel en el lado frontal de la cubeta, donde se alojarán los dientes. NO rellenar demasiado la cubeta.
   Cerrar el aplicador de la jeringa y guardar la jeringa para la siguiente aplicación hasta que se vacíe. Cada jeringa contiene aproximadamente para 3-5 aplicaciones.
5. Insertar la cubeta con el gel en la boca. Elimine el exceso de material de la encía o tejido con su dedo o un cepillo dental.
6. Mantenga la cubeta colocada durante la noche o como le indique su dentista (se sugiere un mínimo de 2 horas).
7. No comer o beber o fumar mientras esté usando la cubeta.
8. Tras el tratamiento, retirar la cubeta y lavar los dientes, cepillando y eliminando cualquier resto de gel.
9. Limpie la cubeta con agua caliente y un cepillo dental. Seque la cubeta a continuación y guárdela en su funda.

PERIODO DE TRATAMIENTO

Los periodos de tratamientos habituales están entre una y dos semanas y deben finalizar cuando se hayan obtenido los objetivos deseados.
El resultado se evaluará en cada visita a su dentista.
En casos difíciles, se puede requerir un tiempo de tratamiento de entre seis semanas a seis meses para conseguir el objetivo deseado.

Generalmente, los resultados conseguidos se mantendrán durante al menos dos años.

ALMACENAMIENTO

Cuando se vaya almacenar durante mucho tiempo antes de utilizar el producto, mantenga el gel en refrigeración (2-8 °C). De este modo, se mantendrá la vida media del gel y se asegurará la efectividad máxima del producto.
Mantenga el estuche de Illuminé™ lejos del calor o de la luz del sol en todo momento. Condiciones de almacenamiento inadecuadas acortan la vida media y pueden llevar a un mal funcionamiento del producto.

NUMERO DE LOTE LOT Y FECHA DE CADUCIDAD

Se debe indicar el número de lote en toda la correspondencia que requiera la identificación del producto.
No usar después de la fecha de caducidad.

Si tiene cualquier pregunta, por favor contacte con su dentista.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%

Gel de branqueamento dentário

Illuminé™ 15%

Gel de branqueamento dentário

Para ser vendido apenas a dentistas.

Os géis de branqueamento dentário Illuminé™ podem ser usados sós ou após um tratamento com um branqueador dentário na clínica.

Os géis de branqueamento dentário Illuminé™ contêm um ingrediente activo de peróxido de carbamida (urea peroxide).

O gel de branqueamento Illuminé™ 10% contém 10% peróxido de carbamida (urea peroxide) e liberta H_2O_2 (substância activa) a uma concentração de cerca de 3,6%.

O gel de branqueamento Illuminé™ 15% contém 15% peróxido de carbamida (urea peroxide) e liberta H_2O_2 (substância activa) a uma concentração de cerca de 5,4% além de fluoreto de sódio.

COMPOSIÇÃO

Illuminé™10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Ambos os géis de branqueamento dentário Illuminé™ têm valores de pH de aproximadamente 6,0.

INDICAÇÕES

1. Descolorações de dentes causadas por:
   - Manchas de comidas, bebidas e tabaco com penetração na substância de dente
   - Mudanças degenerativas provocadas pela idade
   - Tetraciclina (primeiro e segundos graus) ou medicamentação de minociclina
   - Flúorose, especialmente pigmentação marrom
   - Necrose da polpa e/ou tratamento endodôntico.
2. Maquilhagem de modelagem de esmalte.
3. Dentes escuros geneticamente determinados.
4. Branqueamento de dentes descoloridos antes de tratamento prostodôntico e/ou restaurativo, i. e. veneers.

Os melhores resultados são com pacientes cujos dentes são descoloridos para tons de amarelo, laranja ou marrom claro.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Uso durante gravidez ou lactação.
2. Alergia conhecida a ingredientes dos produtos.
3. Manchas extrínsecas que podem ser removidas facilmente por uma limpeza profissional de dentes e que podem ser evitadas através duma higiene oral completa.
4. Uso em fumadores pesados a menos que eles se abstenham de fumar enquanto usarem a moldeira de branqueamento.
5. Usar numa pessoa menor de 18 anos de idade.

ADVERTÊNCIAS

1. O Illuminé™ contém peróxido de carbamida (urea peroxide) que pode irritar. Evitar o contacto com os tecidos orais, olhos e pele. Se ocorrer contacto acidental, enxaguar o rubor da área afectada com quantias generosas de água. No caso de contacto com os olhos, enxaguar imediatamente com bastante água e procurar auxílio médico.
2. Deveria ser tomado cuidado para assegurar que a razão para o descoloração é compreendida para evitar o mascarar de condições patológicas.
3. Manter fora de alcance de crianças.

PRECAUÇÕES

1. Para cada ciclo de utilização, a primeira utilização deve apenas ser feita pelo dentista ou sob a sua supervisão directa.
2. Pode ocorrer sensibilidade dos dentes e dos tecidos da gengiva durante o tratamento.
3. Para a sensibilidade de dentes, tente usar ligeiramente menos gel Illuminé™ ou encurtar a duração de tempo por cada exposição.
4. Deveria-se ter dado cuidado particular durante a inserção da moldeira para remover o material em excesso cuidadosamente, assim como também desviar o material dos tecidos da mucosa e evitar o contacto com a pele e os olhos.
5. Se um paciente demonstrar desconforto ou sensibilidade dos dentes ou gengiva durante o tratamento com Illuminé™, o paciente deve contactar o dentista para aconselhamento sobre os passos apropriados a dar.

INTERACÇÕES COM MATERIAIS DENTÁRIOS

As restaurações existentes de dentes coloridos podem não combinar com os tons mais claros de dentes depois do tratamento e podem precisar de ser substituídas.
O Illuminé™ deveria ser usado antes da colocação de compósitos, facetas ou coroas para manter uma aproximação à cor do dente.
Algumas restaurações velhas (por exemplo amálgamas) podem deixar manchas escuras na moldeira. Isto é normal e não faz qualquer mal.

REACÇÕES ADVERSAS

Sensibilidade dentária ou irritação da mucosa oral pode ser experimentado com a utilização de produtos à base de peróxido de carbamida (urea peroxide).

Pode ocorrer uma irritação da mucosa oral. Pode-se sentir a garganta dorida ou náuseas se engolir gel em excesso. Remover o gel em excesso após a inserção da moldeira com um dedo ou escova de dentes.

Se continuar a sensibilidade dos dentes ou a irritação da mucosa oral embora todas as precauções conhecidas tenham sido tomadas, descontinuar a utilização do produto e consulte o seu dentista o mais rápido possível.

GUIA DE APLICAÇÃO DE BRANQUEAMENTO

1. Escovar os dentes e fazer fio dental antes de usar a moldeira.
2. Antes do primeiro uso de uma seringa Illuminé™, substituir a tampa por um do applicators fornecido.
3. Abrir o applicator rompendo a ponta (reter a ponta para fechar o applicator depois de usar a seringa).
4. Seguindo o instruções do seu dentista, aplicar quantias pequenas de gel no lado facial de cada dente ser tratado. NÃO encha demais a moldeira.
   Fechar o applicator na seringa e reter a seringa para o próximo tratamento até ficar vazia. Cada seringa contém approx. 3 a 5 aplicações.
5. Insira a moldeira de gel na boca sobre os dentes. Limpar o excesso de material da gengiva ou tecido com seu dedo ou escova de dentes.
6. Usar a moldeira com gel ao longo da noite ou conforme aconselhado pelo seu dentista (sugere-se um mínimo de 2 horas).
7. Não comer, beber ou fumar enquanto usar a moldeira.
8. Depois do tratamento, remover a moldeira e enxaguar os seus dentes. Escovar qualquer gel restante.
9. Limpar a moldeira de gel com água morna e uma escova de dentes. Secar completamente e armazenar na caixa da moldeira.

PERIODO DE TRATAMENTO

O periodo de tratamento habitual é de uma a duas semanas e termina quando se atinge a cor desejada.
Na sua consulta de recall, os resultados do tratamento são avaliados.
Nos casos mais severos, pode ser necessário um tratamento prolongado de seis semanas a seis meses para se atingir o efeito desejado.

Normalmente os resultados atingidos duram cerca de dois anos.

ARMAZENAMENTO

Para armazenamento de longo prazo, antes da utilização, refrigerar (2-8 °C) o gel para manter vida de estante e assegurar a efectividade máxima do produto.
Mantenha o kit Illuminé™ sempre longe de calor ou de luz solar directa.
Condições de armazenamento não apropriadas podem reduzir o prazo de validade e provocar a má função do produto.

NÚMERO DE LOTE LOT E DATA DE VALIDADE

O número de lote deve ser citado em toda a correspondência que requer a identificação do produto.
Não usar após a data de validade.

Se você tem qualquer pergunta, por favor contacte o seu dentista.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%
Tandblekningsgel

Illuminé™ 15%
Tandblekningsgel

Försäljning endast till tandläkare.

Illuminé™ tandblekningsgel för hemmabruk kan användas separat eller som efterföljande behandling efter en kliniktandblekning.

Illuminé™ tandblekningsgel för hemmabruk innehåller den aktiva substansen karbamidperoxid (urea peroxide).

Illuminé™ tandblekningsgel 10% för hemmabruk innehåller 10% karbamidperoxid (urea peroxide) och frigör väteperoxid (den aktiva beståndsdelen) i en koncentration av ca. 3,6%.

Illuminé™ tandblekningsgel 15% för hemmabruk innehåller 15% karbamidperoxid (urea peroxide) och frigör väteperoxid (den aktiva beståndsdelen) i en koncentration av ca. 5,4%. Dessutom innehåller gelen natriumfluorid.

INNEHÅLL

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Både Illuminé™ 10% och 15% har ett pH-värde på ca. 6,0.

INDIKATIONER

1. Tandmissfärgning orsakad av:
   - Missfärgningar från mat, dryck och tobak som trängt in i tandsubstansen
   - Åldersrelaterade degenerativa förändringar
   - Tetracyklin- (första och andra graden) eller minocyklinmedicinering
   - Fluoros, särskilt brun pigmentering
   - Pulpanekros och/eller endodontiskt behandlade tänder.
2. Maskering av emaljdefekter.
3. Genetiskt betingade mörka tänder.
4. Blekning av missfärgade tänder före fyllningsterapi respektive protetisk behandling t.ex. fasadterapi.

De bästa resultaten erhålls på patienter vars tänder är missfärgade i gula, orange eller ljusbruna nyanser.

KONTRAINDIKATIONER
1. Användning under graviditet eller amning.
2. Känd allergi mot komponenter i produkterna.
3. Yttre missfärgningar vilka lätt kan avlägsnas genom professionell tandrengöring och som kan undvikas genom noggrann munhygien.
4. Användning på frekventa rökare utom då de avstår från rökning när de bär gelskenan.
5. För användning på någon under 18 år.

VARNINGAR
1. Illuminé™ innehåller karbamidperoxid (urea peroxide) vilket kan verka irriterande. Undvik kontakt med orala mjukvävnader, ögon och hud. Om oavsiktlig kontakt skulle ske, skölj området rikligt med vatten. Om produkten kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med vatten och sök läkarhjälp.
2. Det är angeläget att säkerställa att tandmissfärgningen är korrekt diagnostiserad för att undvika maskering av patologiska tillstånd.
3. Förvaras oåtkomligt för barn.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
1. För varje påbörjad behandlingsgång, måste den första behandlingen göras av tandläkaren eller under hans/hennes direkta överinseende.
2. Ökad känslighet i tänder och orala vävnader kan uppstå under behandlingen.
3. Vid ökad sensibilitet, försök med att använda mindre mängd Illuminé™ eller minska tiden för varje behandling.
4. Särskild varsamhet skall iakttagas vid insättandet av gelskenan så att överskotts-material noggrant kan avlägsnas samt att kontakt med ögon och hud undviks.
5. Om obehag eller tandvärk skulle uppstå under en längre tid, vänligen kontakta din tandläkare för lämplig åtgärd.

INTERAKTION MED ANDRA DENTALA MATERIAL
Befintliga tandfärgade fyllningar kanske inte motsvarar den ljusare erhållna tandfärgen efter behandling och kan därmed vara i behov av att bytas ut.
Illuminé™ skall användas innan lagningar med kompositer och arbeten med fasader eller kronor görs, för att slutresultatet skall uppnå en god färganpassning.
Vissa äldre fyllningar (t.ex. amalgam) kan lämna en mörk missfärgning i gelskenan, vilket är normalt och ofarligt.

AVVIKANDE REAKTIONER
Ökad känslighet i tänder och irritation i orala vävnader kan förekomma vid användning av karbamidperoxid (urea peroxide)-baserade produkter.

Irritation av den orala mucosan kan förekomma. Ömhet i svalget eller illamående kan förekomma om överskottsmaterial sväljs. Avlägsna eventuellt överskottsmaterial vid insättning av gelskenan med finger eller tandborste.

Om sensibilitet i tänderna eller irritation i orala vävnader fortsätter trots att försiktighets-åtgärder vidtagits, avbryt behandlingen och konsultera tandläkare så snart som möjligt.

GUIDE FÖR GELAPPLICERING

1. Borsta tänderna och använd tandtråd innan skenan skall användas.
2. Innan en Illuminé™ spruta används första gången skall hatten på sprutan ersättas med en av de medföljande applikatorerna.
3. Öppna applikatorn genom att bryta av spetsen. (Spara spetsen för att försluta applikatorn efter användning av sprutan.)
4. Följ tandläkarinstruktionerna. Placera en liten mängd gel mot frontsidan av varje tand som skall behandlas. UNDVIK alltför mycket material. Förslut applikatorn på sprutan och spara sprutan till nästa behandling. En spruta räcker till ca. 3-5 appliceringar.
5. Placera skenan på tänderna. Torka bort eventuellt överskottsmaterial med finger eller tandborste.
6. Använd skenan under hela natten eller enligt tandläkarens anvisningar (under minst 2 timmar).
7. Ät, drick eller rök inte när du använder skenan.
8. Skölj och borsta tänderna rena från kvarvarande gel efter avslutad behandling.
9. Rengör gelskenan med varmt vatten och tandborste. Torka omsorgsfullt och förvara i asken.

BEHANDLINGSPERIOD

Normal behandlingsperiod är 1-2 veckor. Den avslutas när önskad färgnyans på tanden är uppnådd.
Vid återbesök hos din tandläkare fastställs behandlingsresultatet.
I svåra fall kan en förlängd behandlingsperiod från 6 veckor till 6 månader krävas för att uppnå önskad effekt.

Vanligtvis kvarstår uppnått resultat i upp till 2 år.

FÖRVARING

Förvara Illuminé™ tandblekningsgel i kylskåp (2-8°) till dess att patienten skall behandlas, för att bevara hållbarheten och säkerställa en maximal effekt av produkten.
Illuminé™ skall alltid skyddas för värme och direkt solljus.
Bristfällig förvaring ger förkortad hållbarhet och kan göra att produkten inte är verksam på ett tillfredsställande sätt.

BATCHNUMMER LOT OCH UTGÅNGSDATUM

Batchnummer skall alltid anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.
Skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta din tandläkare.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%
Tandbleekgel

Illuminé™ 15%
Tandbleekgel

Alleen verkoopbaar aan dental professionals.

De Illuminé™ bleekgels kunnen alleen of na een bleekbehandeling in de stoel worden gebruikt.

Illuminé™ bleekgels bevatten het werkzaam bestanddeel carbamideperoxide (urea peroxide).

Illuminé™ 10% bleekgel bevat 10% carbamideperoxide (urea peroxide), dat H_2O_2 (het actieve ingredient) vrijzet in een concentratie van zowat 3,6%.

Illuminé™ 15% bleekgel bevat 15% carbamideperoxide (urea peroxide), dat H_2O_2 (het actieve ingredient) vrijzet in een concentratie van zowat 5,4%, en verder ook natriumfluoride.

SAMENSTELLING

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

De twee Illuminé™ bleekgels hebben pH-waarden in de buurt van 6,0.

INDICATIES

1. Tandverkleuringen te wijten aan:
   - Kleuring door voedingsmiddelen, dranken of roken die in de tandsubstantie is gedrongen
   - Leeftijdsgebonden degeneratieve veranderingen
   - Geneesmiddelen: tetracycline (eerste en tweede graad) of minocycline
   - Fluorosis, vooral de bruine pigmentatie
   - Pulpanecrose en/of endodontische behandeling.
2. Maskeren van gevlekt glazuur.
3. Genetisch bepaalde, donkere tanden.
4. Bleken van verkleurde tanden vóór een restauratie en/of het plaatsen van een prothese, bijv. het aanbrengen van veneers.

De beste resultaten behaalt men bij patiënten van wie de tanden geel, oranje of lichtbruin verkleurd zijn.

CONTRA-INDICATIES
1. Gebruik tijdens zwangerschap en lactatie.
2. Gekende allergie voor bestanddelen van de producten.
3. Extrinsieke verkleuringen die gemakkelijk verwijderd kunnen worden door een professionele tandreiniging en die met een degelijke mondhygiëne te voorkomen zijn.
4. Gebruik bij kettingrokers, tenzij ze bereid zijn om absoluut niet te roken wanneer ze de bleekbeugel dragen.
5. Gebruik bij personen onder de 18 jaar.

WAARSCHUWINGEN
1. Illuminé™ bevat carbamideperoxide (urea peroxide), een potentieel irriterende stof. Alle contact met de mondweefsels, de ogen en de huid vermijden. Gebeurt dit per ongeluk toch, dan de getroffen zone overvloedig met water spoelen. Komt het product in de ogen terecht, ze onmiddellijk met een ruime hoeveelheid water spoelen en contact opnemen met een dokter.
2. Men moet heel zeker zijn van de oorzaak van de verkleuring om te vermijden dat men door het bleken aandoeningen zou maskeren.
3. Buiten het bereik van kinderen bewaren.

VOORZORGSMAATREGELEN
1. Voor elke toepassing dient de eerste behandeling door een dental professional of onder zijn/haar supervisie te worden uitgevoerd en geregistreerd.
2. Tijdens de behandeling kunnen de tanden of tandvleesweefsels gevoelig worden.
3. Bij tandgevoeligheid, iets minder Illuminé™ gel proberen te gebruiken of de duur van elke blootstelling verkorten.
4. Bij het inbrengen van de bleekbeugel moet er bijzonder gelet worden op het zorgvuldig verwijderen van de materiaalovermaat en van het materiaal dat per ongeluk op het slijmvlies is terechtgekomen, en ook op het vermijden van elk contact met de ogen en de huid.
5. Voelt u gedurende geruime tijd enig ongemak of tandpijn, raadpleeg dan uw tandarts om te vernemen wat u precies moet doen.

INTERACTIES MET DENTALE MATERIALEN
Het kan gebeuren dat bestaande tandkleurige restauraties na de behandeling niet meer bij de lichtere kleur van de tanden passen en vervangen moeten worden.
Illuminé™ moet gebruikt worden vóór de plaatsing van composieten, veneers of kronen om een optimale overeenkomst met de tandkleur te kunnen verzekeren.
Sommige oude restauraties (bijv. amalgamen) kunnen donkere vlekken in de beugel achterlaten. Dat is normaal en ongevaarlijk.

BIJWERKINGEN
Bij het gebruik van producten op basis van carbamideperoxide (urea peroxide) kunt u last krijgen van tandgevoeligheid of irritatie van het mondslijmvlies.

Er kan irritatie van het mondslijmvlies optreden. Teveel gel inslikken kan keelpijn of misselijkheid veroorzaken. Na het inbrengen van de bleekbeugel het teveel aan gel met een vinger of tandenborstel verwijderen.

Als de tandgevoeligheid of de irritatie van het mondslijmvlies ondanks alle voorzorgsmaatregelen aanhoudt, staak dan het gebruik van het product en raadpleeg zo snel mogelijk uw tandarts.

GIDS VOOR APPLICATIE VAN DE BLEEKGEL

1. Poets en flos de tanden voordat u de bleekbeugel draagt.
2. Voordat u een Illuminé™ spuit de eerste keer gebruikt, moet u de dop vervangen door een van de verstrekte applicators.
3. Maak de applicator open door de tip af te breken (houd deze tip bij om de applicator na gebruik van de spuit af te sluiten).
4. Spuit, conform met de richtlijnen van uw tandarts, kleine hoeveelheden gel naar de aangezichtszijde van elke te behandelen tand. Spuit de bleekbeugel NIET te vol. Sluit de applicator op de spuit af en houdt ze bij voor de volgende behandeling totdat ze leeg is. Elke spuit bevat voldoende gel voor ongeveer 3 tot 5 toepassingen.
5. Breng de bleekbeugel in de mond over de tanden aan. Verwijder de materiaalovermaat met behulp van een vinger of tandenborstel van het tandvlees en de weefsels.
6. Draag de beugel met gel tijdens de nacht of volgens het voorschrift van uw tandarts (een minimum van 2 uur is aanbevolen).
7. Eet, drink of rook niet zolang u de beugel draagt.
8. Na de behandeling de beugel uit uw mond nemen en uw tanden spoelen. Elk restantje gel afborstelen.
9. De bleekbeugel met warm water en een tandenborstel schoonmaken. Hem goed afdrogen en in de beugelhouder bewaren.

BEHANDELINGSDUUR

Gewoonlijk duurt een behandeling één tot twee weken. Ze wordt stopgezet, zodra de gewenste tandkleur bekomen is.
Bij uw controleafspraak met uw tandarts zal hij de resultaten van de behandeling beoordelen. In ernstige gevallen kan er een langere behandelingsduur, van zes weken tot zes maanden, nodig zijn om het gewenste effect te bereiken.

Doorgaans houden de verkregen resultaten tot twee jaar stand.

BEWARING

Bij langdurige opslag vóór gebruik de gel koel (2-8 °C) bewaren om zijn houdbaarheid en maximale doeltreffendheid veilig te stellen.
De Illuminé™ kit altijd voor warmte of rechtstreeks zonlicht behoeden.
Incorrecte bewaring zal de houdbaarheid verkorten en kan oorzaak zijn van het niet-functioneren van het product.

LOTNUMMER LOT EN VERVALDATUM

Het lotnummer moet vermeld worden in alle briefwisseling die de identificatie van het product vereist.
Gebruik het product niet na de vervaldatum.

Gelieve voor al uw vragen contact op te nemen met uw tandarts.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%
Tandblegningsgel

Illuminé™ 15%
Tandblegningsgel

Må kun sælges til tandlæger.

Illuminé™ tandblegningsgel kan bruges alene eller som opfølgning efter klinikblegning.

Illuminé™ tandblegningsgel indeholder det aktive indholdsstof carbamidperoxid (urea peroxide).

Illuminé™ tandblegningsgel 10% indeholder 10% carbamidperoxid (urea peroxide), der danner hydrogenperoxid (H_2O_2) (det aktive indholdsstof) med en koncentration på ca. 3,6%.

Illuminé™ tandblegningsgel 15% indeholder 15% carbamidperoxid (urea peroxide), der danner hydrogenperoxid (H_2O_2) (det aktive indholdsstof) med en koncentration på ca. 5,4%, samt natriumfluorid.

INDHOLDSSTOFFER

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Begge Illuminé™ tandblegningsgeler har en pH værdi på ca. 6,0.

INDIKATIONER

1. Tandmisfarvninger opstået som følge af:
   - Misfarvninger forårsaget af mad, drikkevarer eller tobak, som er trængt ind i tandsubstansen
   - Aldersrelaterede farveændringer
   - Misfarvninger efter behandling med tetracyclin (misfarvninger af første og anden grad) og minocyclin
   - Fluorose, specielt brun pigmentering
   - Pulpanekrose og/eller endodontisk behandling.
2. Emaljemarmorering som følge af hypermineralisering og demineralisering.
3. Tænder, der er mørke af genetiske årsager.
4. Lysning af misfarvede tænder før fremstilling af fyldninger eller protetiske behandlinger f.eks. facader.

De bedste resultater opnås på patienter, hvis tænder har gule, orange eller lysebrune misfarvninger.

KONTRAINDIKATIONER
1. Brug under graviditet eller amning.
2. Kendt allergi over for indholdsstofferne i produktet.
3. Overfladiske misfarvninger som kan fjernes med en tandrensning, og som kan undgås med en grundig mundhygiejne.
4. Brug på storrygere med mindre de undlader at ryge, når de har blegeskinnen i munden.
5. Brug til personer under 18 år.

ADVARSLER
1. Illuminé™ indeholder carbamidperoxid (urea peroxide), som kan være lokalirriterende. Undgå kontakt med den orale slimhinde, øjne eller hud. Ved kontakt, skyl det berørte område med rigelige mængder vand. I tilfælde af øjenkontakt, skyl straks med rigelige mængder vand og søg læge.
2. Man skal sørge for at have klarhed over, hvorfor misfarvningen er opstået, for at undgå tilsløring af patologiske forhold.
3. Opbevares utilgængeligt for børn.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
1. Til hver behandlinge skal produktet første gang påbegyndes af tandlægen eller under dennes direkte supervison.
2. Der kan opstå følsomhed i tænder og tandkød under behandlingen.
3. Hvis dette problem skulle opstå, kan man anvende lidt mindre Illuminé™ tandblegningsgel eller forkorte behandlingsperioden.
4. Vær omhyggelig med at fjerne overskydende materiale samt evt. spildt materiale på slimhinden, når skinnen sættes på plads på tænderne, og undgå kontakt med hud og øjne.
5. Hvis der opstår vedvarende ubehag eller følsomhed i tænderne (isning/tandsmerter) under behandlingen, skal du kontakte din tandlæge.

INTERAKTIONER MED ANDRE DENTALMATERIALER
Farven på eksisterende tandfarvede restaureringer vil måske ikke stemme overens med den lysere nuance på tænderne efter behandling. Restaureringerne må derfor evt. skiftes efter behandlingen er afsluttet.
Illuminé™ systemet bør anvendes, før der fremstilles nye kompositfyldninger, facader eller kroner, for at farverne stemmer overens.
Gamle restaureringer (f.eks. amalgam) kan evt. efterlade mørke spor i gelskinnen. Dette er normalt og uden betydning.

BIVIRKNINGER
Man kan evt. opleve følsomhed i tænder og slimhinde ved brug af carbamidperoxid (urea peroxide)-baserede produkter.

Irritation af den orale slimhinde kan forekomme. Man kan opleve ømhed i halsen eller kvalme, hvis overskudsgelen sluges. Fjern overskudsgel med en finger eller tandbørste, efter skinnen er ført på plads på tænderne.

Hvis følsomheden af tænderne eller irritationen af den orale slimhinde fortsætter, efter alle råd er blevet fulgt, skal du stoppe med behandlingerne og kontakte din tandlæge.

ANVENDES OM NATTEN

1. Børst tænderne og anvend tandtråd før sengetid.
2. Inden Illuminé™ sprøjten tages i brug første gang, erstattes hætten på sprøjten med en af de medfølgende plastsprøjtespidser.
3. Åben sprøjtespidsen ved at knække den lille hætte af, (gem hætten, så den kan bruges til at lukke spidsen efter brug af sprøjten).
4. Placer små mængder gel i skinnen på de sider, der dækker ydersiden af de tænder, der skal bleges. UNDGÅ for meget materiale.
   Luk sprøjtespidsen og opbevar sprøjten til næste behandling. Hver sprøjte indeholder materiale til 3 til 5 ganges brug.
5. Placer gelskinnen på tænderne. Tør evt. overskud væk med en finger eller tandbørste.
6. Behold skinnen på plads hele natten, eller som din tandlæge har anbefalet (minimum 2 timer).
7. Spis, drik eller ryg ikke, mens skinnen er i munden.
8. Om morgenen skal tænderne børstes rene for gel.
9. Rengør gelskinnen med varmt vand og tandbørste. Tør den omhyggeligt og opbevar den i æsken.

BEHANDLINGSPERIODE

Den almindelige behandlingsperiode er en til to uger og afsluttes, når den ønskede farve er opnået.
Ved kontrolbesøget hos din tandlæge vil resultatet blive vurderet.
Ved vanskelige tilfælde må behandlingsperioden forlænges fra seks uger til seks måneder for at opnå det ønskede resultat.

Normalt vil det opnåede resultat holde i op til to år.

OPBEVARING

Ved langtids opbevaring før brug, skal gelen opbevares i køleskabet (2-8 °C), for at forlænge holdbarheden og sikre den maksimale effekt af materialet.
Illuminé™ system skal altid beskyttes mod varme og sollys.
Forkert opbevaring kan reducere holdbarheden og medføre, at materialet ikke fungerer korrekt.

BATCHNUMMER LOT OG UDLØBSDATO

Batchnummer skal altid opgives ved al korrespondance, som kræver identifikation af produktet.
Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Hvis du har spørgsmål, venligst kontakt din tandlæge.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Illuminé™ 10%
Tannbleking Gel

Illuminé™ 15%
Tannbleking Gel

Skal kun selges av tannhelsepersonell.

Illuminé™ tannbleking gel kan brukes alene eller etter behandling med klinikkbleking

Illuminé™ tannbleking gel inneholder den aktive ingrediensen i karbamidperoksid (urea peroxide).

Illuminé™ 10% tannbleking gel inneholder 10% karbamidperoksid (urea peroxide), som frigjør H_2O_2 (den aktive bestanddelen) i en konsentrasjon på omkring 3,6%.

Illuminé™ 15% tannblekingsgel inneholder 15% karbamidperoksid (urea peroxide), som frigjør H_2O_2 (den aktive bestanddelen) i en konsentrasjon på omkring 5,4%, og i tillegg natriumfluorid.

INGREDIENSER

Illuminé™ 10%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Aroma

Illuminé™ 15%:
Glycerin
Urea peroxide
Carbomer
Sodium hydroxide
Aqua
Sodium fluoride
Aroma

Begge Illuminé™ tannblekingsgeléene har PH- verdi på ca 6,0.

INDIKASJONER

1. Tannmisfarging forårsaket av:
   - Misfarging av mat, drikke og tobakk med inntrengning i tannsubstansen
   - Aldersavhengige degenerative forandringer
   - Tetracyklin (første og andre grad) eller minocycline medisinering
   - Fluorose, spesielt brun pigmentering
   - Pulpanekrose og/eller endodontisk behandling.
2. Maskering av emaljemisfarging.
3. Genetisk betinget mørke tenner.
4. Bleking av misfargende tenner før restaurering og/eller protetiske tiltak (kroner/broer).

De beste resultater får man på pasienter som har tenner som er misfargede mot gul, oransje eller lys brun.

KONTRAINDIKASJONER
1. Bruk ved graviditet eller amming.
2. Kjent allergi mot innholdstoffer i produktene.
3. Ytre misfarginger som lett kan fjernes ved profesjonell tannrengjøring og som kan forbygges ved god munnhygiene.
4. Bruk av storrøykere med mindre man avstår fra røyking mens man har blekeskinnen på.
5. Bruk av personer under 18 år.

ADVARSLER
1. Illuminé™ inneholder karbamidperoxid (urea peroxide) som kan gi irritasjoner. Unngå kontakt med orale vev, øyne og hud. Ved utilsiktet kontakt, skyll øyeblikkelig det aktuelle området med mye vann. Ved kontakt i øyet, skyll straks med store mengder vann og kontakt lege.
2. Forsiktighet bør utvises for å være sikker på at man forstår årsaken til misfargingen. Dette er viktig for å unngå tildekning av patologiske tilstander.
3. Oppbevares utilgjengelig for barn.

FORHOLDSREGLER
1. Hver brukssyklus skal igangssettes av tannlegen direkte eller under hans/hennes oppsyn. Følsomhet i tennene og gingiva kan oppstå under behandlingen.
2. Ved overfølsomhet i tennene, prøv å bruke litt mindre blekegel eller å forkorte tiden ved hver eksponering. Vær spesielt forsiktig under innsetting av blekeskinna. Fjern nøye overflødig materiale over skinna og på gingiva. Unngå kontakt på hud og i øyne.
3. Hvis du opplever ubehag eller tannpine over en periode, ta kontakt med din tannlege for nødvendige tiltak.

KONTAKT MED DENTALE MATERIALER
Det kan hende at eksisterende tannfargede restaureringer ikke matcher lysere nyanse etter behandling. Disse kan det derfor bli nødvendig å bytte ut for å få best mulig likhet. Illuminé™ bør brukes før legging av nye kompositter, skallfasetter eller kroner for å oppnå en så lik farge som mulig.
Noen gamle restaureringer (f.eks amalgam) kan gi mørke flekker i blekeskinna. Dette er helt normal og ufarlig.

BIVIRKNINGER
Følsomhet i tennene og irritasjon av munnslimhinnen kan oppleves ved bruk av karbamidperoksid (urea peroxide)-baserte produkter.

Irritasjon av munnslimhinnen kan forekomme. Sår hals eller kvalme kan oppleves hvis overdreven gel er svelget. Fjern overflødig gel etter innsetting av bittskinna med en q-tips eller tannbørste.

Hvis følsomhet i tennene eller irritasjon av munnslimhinnen fortsetter selv om alle forholdsregler er oppfylt, avslutt bruken av produktet og kontakt din tannlege så snart som mulig.

BLEKEGUIDE

1. Puss tennene og bruk tanntråd før bleking.
2. Før førstegangsbruk av en Illuminé™ sprøyte, erstatt hetten med en av spissene som følger med.
3. Åpne sprøyta ved å ta av hetten (behold denne for å lukke sprøyta etter bruk).
4. Følg tannlegens instrukser. Plasser små mengder gel mot fasaden av hver tann som skal behandles. IKKE overfyll blekeskinna!
   Sett på hetten på sprøyten og behold sprøyten for neste behandling helt til den er tom. Hver sprøyte inneholdermateriale til ca. 3-5 applikasjoner.
5. Plasser skinna med blekegelen over tennene. Fjern overflødig gel med en finger eller tannbørste.
6. Bruk skinnen med gel i natten over, som forskrevet av tannlege (det anbefales minimum to timers behandling).
7. Ikke spis, drikk eller røyk mens blekingen foregår.
8. Etter behandlingen, fjern skinna og skyll tennene. Børst vekk overskudd.
9. Rengjør blekeskinna med varmt vann (ikke for varmt) og en tannbørste. Tørk grundig og oppbevar blekeskinna i boksen som følger med.

BEHANDLINGSPERIODE

Den vanligste behandlingstiden er en til to uker, og behandlingen opphører når den ønskede fargen på tannen er oppnådd.
Ved ditt neste besøk hos tannlegen etter endt behandling, vil resultatene bli vurdert.
I alvorlige tilfeller kan man utvide behandlingstiden fra seks uker til seks måneder for å oppnå ønsket effekt.

Vanligvis vil de oppnådde resultatene vare i opptil to år.

LAGRING

For langvarig lagring før bruk, hold gelen avkjølt (2 - 8 °C) (kjøleskap), dette for å opprettholde holdbarheten og sikre maksimal effekt av produktet. Ikke utsett blekeproduktene for varme eller direkte sollys.
Mangelfulle lagringsforhold vil forkorte holdbarheten og kan føre til en feil på produktet.

BATCHKODE LOT OG UTLØPSDATO

Må ikke brukes etter utløpsdatoen.
Batchkode oppgis i all korrespondanse som krever identifisering av produktet.

Ved spørsmål, vennligst ta kontakt med din tannlege.

© DENTSPLY DeTrey 2012-08-22

Manufactured by
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

GB IRL
DENTSPLY Limited
(UK) International Division
Building 1
Aviator Park, Station Road
Addlestone, KT15 2PG
Phone +44 (0) 800 072 3313

F
DENTSPLY France SAS
Z.A. du Pas du Lac
4, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. +33 (0) 1 30 14 77 77

I
DENTSPLY Italia S.r.l.
Via Curtatone nr 3
00185 Roma
Tel.: +39 06 72 64 03-1

A B CH D DK
E EST FIN L LT
LV N NL P S
DENTSPLY DeTrey GmbH
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0
www.dentsply.eu